



Stellungnahme des Bundesrates zur Unterzeichnung eines INF-Abkommens

Bundeskanzlei

Mündlich

Aufgrund der Pressemitteilung der BK wird

beschlossen:

- 1) Die Pressemitteilung der BK wird gutgeheissen.
- 2) Die BK wird die Pressemitteilung nach Unterzeichnung des Vertrages veröffentlichen.

Für getreuen Auszug,
 der Protokollführer:

Protokollauszug mit Beilage an:

- | | |
|--|---|
| - Frau Bundesrätin und Herren Bundesräte | 7 zur Kenntnis |
| - HH. Generalsekretäre | 7 zur Kenntnis |
| - EDA | 10 zur Kenntnis |
| - BK | 6 (Br, FC, AC, Wa, Km,
Reg) zur Kenntnis |

Position du Conseil fédéral concernant la signature d'un accord sur
les INF

Le Conseil fédéral a appris avec satisfaction que les Etats-Unis et l'Union soviétique ont signé un traité sur l'élimination de tous les missiles intermédiaires nucléaires, américains et soviétiques. Grâce à cet accord, qui constitue une première, l'arsenal nucléaire des deux grandes puissances ne sera pas simplement soumis à des limitations mais subira une réduction vérifiable. Cet événement constitue un début prometteur en matière de politique du désarmement.

Le Conseil fédéral est, par principe, partisan de tout accord visant à établir un équilibre entre les deux grands blocs militaires en réduisant leur niveau d'armement et l'effectif de leurs armées; il est favorable à toute démarche propre à apporter une amélioration durable dans les relations Est-Ouest. Il estime qu'il est de première importance que le traité sur les missiles intermédiaires soit suivi d'autres accords sur la maîtrise des armements, permettant de réduire encore le potentiel d'attaque qui reste important et d'éliminer les déséquilibres existants. Afin d'assurer, à long terme, le maintien de la paix et la stabilité dans le monde, il faudra compléter cet accord, notamment dans le domaine de l'armement conventionnel et chimique car on ne doit pas séparer le désarmement nucléaire de la maîtrise des armements conventionnels. Le Conseil fédéral exprime en outre son espoir qu'après avoir réalisé des progrès dans le domaine de la maîtrise des armements, on pourra intensifier les efforts en vue d'améliorer et de développer les relations Est-Ouest dans leur ensemble. A cet égard, il attache une importance particulière aux questions touchant les droits de l'homme, aux contacts entre les personnes, la coopération sur le plan politique, économique et technique et à la solution des crises régionales.

Chancellerie fédérale
Service d'information

Stellungnahme des Bundesrates zur Unterzeichnung eines INF-Abkommens

Der Bundesrat nimmt mit Befriedigung davon Kenntnis, dass die Vereinigten Staaten und die Sowjetunion ein Abkommen zur Beseitigung sämtlicher amerikanischer und sowjetischer Mittelstreckenraketen längerer und kürzerer Reichweite unterzeichnet haben. Durch dieses Abkommen werden erstmals die Kernwaffenarsenale der beiden Weltmächte nicht bloss Beschränkungen unterworfen, sondern nachprüfbar reduziert. Abrüstungspolitisch ist dies ein hoffnungsvoller Anfang.

Der Bundesrat begrüsst grundsätzlich Vereinbarungen, die auf einem tieferen Rüstungs- und Bestandesniveau ein Gleichgewicht der beiden Militärblöcke bezwecken, sowie alle Schritte, die zu einer nachhaltigen Verbesserung des Ost-West-Verhältnisses heizutragen vermögen. Er betrachtet es als vorrangig, dass dem Abkommen über Mittelstreckenraketen weitere Rüstungskontrollvereinbarungen folgen werden, welche die verbleibenden grossen Angriffspotentiale weiter herabsetzen und vorhandene Ungleichgewichte beseitigen. Um auf die Dauer wirklich friedenssichernd und stabilitätsfördernd zu wirken, wird das Abkommen insbesondere der Ergänzung im Bereich der konventionellen und chemischen Bewaffnung bedürfen, da die nukleare Abrüstung nicht von der konventionellen Rüstungskontrolle abgekoppelt werden darf. Der Bundesrat gibt schliesslich auch der Erwartung Ausdruck, dass die Fortschritte im Bereich der Rüstungskontrolle zu verstärkten Anstrengungen führen werden, die Ost-West-Beziehungen in ihrer gesamten Breite weiter zu verbessern und auszubauen. Er betrachtet in diesem Zusammenhang die Fragen der Menschenrechte, der menschlichen Kontakte, der politischen, wirtschaftlichen und technischen Zusammenarbeit sowie die Lösung regionaler Konflikte als besonders bedeutsam.

Bundeskanzlei
Informationsdienst

Chancellerie fédérale
Service d'information